

観光施設で役立つ単語・表現事例集

	日本語	英語	韓国語	中文(繁体字)	中文(簡体字)
館内案内図 で表示する 主な施設と 多言語表記 例	観光案内所	Tourist Information Center	관광안내소	旅遊問訊處	观光指南处
	観光案内カウンター	Tourist Information Counter	관광 안내 카운터	旅遊問訊台	观光指南柜台
	出入口	Entrance/Exit	입구/출구	入口/出口	入口/出口
	インフォメーション	Information	알림	如您需要說明	通知
	お会計	CASHIER	계산	免費	免费
	チケット売り場	Ticket Counter	티켓 판매소	售票處	售票处
	化粧室	Toilets	화장실	洗手間	洗手间
	展示スペース	Display Area	전시 공간	展示區	展示区
	くつろぎスペース	Rest Area	휴게 로비	休憩廳	休息大厅
	売店	Shop	매점	小賣店	小卖店
	レストラン	Restaurant	레스토랑	餐廳	餐厅
	研修室	Training Room	연수실	研修室	研修室
	公衆電話	Public Telephone	공중전화	公用電話	公用电话
	使用料:無料	Free of Charge	사용료: 무료	使用費: 免費	使用费: 免费
	セルフサービス	Self Service	셀프 서비스	自助	自助服务
	自動販売機	Vending Machines	자판기 코너	自動販賣機	自动贩卖机角
	喫煙スペース	Smoking Area	금연 공간	吸煙處	吸烟处
	コインロッカー	Coin Lockers	코인로커	投幣式存物櫃	这里的寄存柜移到这里
	観光協会事務室	tourist association office	관광협회 사무실	旅遊協會辦公室	观光协会办公室
	観光物産・物産コーナー	Local Products and Souvenirs	관광물산·물산 코너	銘産、紀念品	观光特产、土特产區
	公衆電話	Public Telephone	공중전화	公用電話	公用电话
	写真コーナー	Photograph Corner	사진 코너	照片區	照片角
	ステージ	Stage	무대	講台	讲台
	手づくりクラフト作品コーナー	Handmade Crafts	수공예 작품 코너	手工藝作品區	手工艺作品區
展望室	Observation Room	전망실	展望室	展望室	
インターネットコーナー	Internet Corner	인터넷 코너	上網區	上网角	
現在地	You are Here	현재 위치	現在位置	现在位置	
観光ジオラマ	Sightseeing Spot 3D Map	관광 디오라마	觀光區域3D模型	观光立体模型	
	日本語	英語	韓国語	中文(繁体字)	中文(簡体字)
館内 誘導 表示	見学順路1 見学順路2	Tour Route 1 Tour Route 2	견학 순서 1 견학 순서 2	參觀路線 1 參觀路線 2	参观线路1 参观线路2
	[誘導案内例] 例文: 展示・販売・試飲コーナーへお進みください。	Up to the exhibition area, tasting area and shop.	전시·판매·시음 코너로 가십시오.	請前往展示・販賣・試品茗區。	请前往展示、售卖及试饮区。
	[誘導案内例] 例文: 売店・出口は奥になります。	This way for the shop and exit.	매점·출구는 안쪽에 있습니다.	小賣店・出口在裡面。	小卖店、出口请往里走。
[誘導案内例] 階段が急です。お気をつけて下さい。	Steep steps! Please be careful!	계단이 가파릅니다. 조심하십시오.	樓梯陡，請小心。	台阶很陡。请小心行走。	

	日本語	英語	韓国語	中文(繁体字)	中文(简体字)
入り口付近案内	いらっしやいませ	Welcome!	어서 오십시오	歡迎光臨	欢迎光临
	周辺のごあんない	Area Around the Center	주변 안내	周邊介紹	周边介绍
	お問い合わせはインフォメーションカウンターへ！	Ask questions at the information counter!	문의는 안내 카운터로!	如有任何不明之處，歡迎諮詢服務台！	如有任何不明之处，欢迎咨询服务台！
	ご案内の必要な方は呼び出しボタンを押してください	Please press this button if you need assistance.	안내가 필요한 분들은 호출 버튼을 눌러 주십시오.	如您需要說明，請按呼叫按鈕。	需要指南服务的人员，请按呼叫键。
出口付近案内	出口はこちらとなります。	This way for the exit.	출구는 이쪽입니다	出口在此。	出口在这边。
	ありがとうございました。	Thank you for visiting!	감사합니다.	感謝您的光臨。	谢谢您的参观。
	またのお越しをお待ちしております。	Please come again!	다시 찾아 주시기를 기다리고 있습니다.	歡迎您下次再來。	欢迎您再次光临。
非常階段	非常階段です。通常の使用はできません。	Emergency Staircase. For use in emergencies only.	비상계단입니다. 평상시에는 사용할 수 없습니다.	緊急通道 平時禁止使用	紧急楼梯。正常情况不可使用。
開館時間等に関する表記例	開館時間	Opening Times	개관시간	開館時間	开放时间
	開館時間のお知らせ。 9～5月 9:00～16:30 6～8月 9:00～18:00	Opening Times September ~ May 9:00~16:30 June ~August 9:00~18:00	개관시간 안내. 9 ~ 5 월 9:00 ~ 16:30 6 ~ 8 월 9:00 ~ 18:00	開館時間 9～5月 9:00～16:30 6～8月 9:00～18:00	开馆时间通知。 9～5月 9:00～16:30 6～8月 9:00～18:00
	年中無休	Open All Year	연중무휴	全年營業	全年无休息日
	休館日	Winter Closing	휴관일	休息日	休馆日期
	臨時休館あり	Center may close temporarily under special circumstances	임시 휴관 있음	有臨時休館的情況	有临时休馆的情况
	上映時間	Screening Times	상영 시간	放映時間	放映时间
館内見学・利用料金等に関する表記例	料金	Admission Prices	운임	票價	车费
	大人	Adult	어른	大人	成人
	子供	Child	어린이	兒童	儿童
	高校生以上 (※16歳以上とする場合)	Age 16 and over	고등학생 이상 (※16세 이상의 경우)	高中生以上 (※16歳以上)	高中生以上 (※16岁以上)
	小・中学生 (※5歳以上15歳未満の場合)	Age 6 to 15	5세 이상 15세 미만의 경우	中小學生 (※5歳以上15歳以下)	中小學生 (※5岁以上15岁以下)
	幼児は無料です。 (※5歳未満とする場合)	Free for children age 5 and under	유아는 무료입니다. (※5세 미만의 경우)	兒童免費。 (※5歳以下)	儿童免费。 (※5岁以下)
	小学生未満	Below school age	초등학생 미만	小學生以下	小学生以下
	団体割引あります。	Group discounts are available	단체 할인이 있습니다.	可享受團體打折優惠	可享受团体折优惠。
▲名以上 (※15名以上)	15 or more people	15명 이상	15名以上	15名以上	
その他(注意表示等)	ペット持込不可	No pets	애완동물 반입 금지	禁止攜帶寵物入內	禁止携带宠物入内
	館内禁煙	No smoking in the building	관내 금연	館內禁煙	馆内禁烟
	ゴミのお持ち帰りにご協力ください。	Please take your rubbish home with you.	쓰레기는 가지고 돌아가시기 바랍니다.	請將垃圾帶回，感謝您的合作。	请将垃圾带回，感谢您的合作。

	日本語	英語	韓国語	繁体字	簡体字
コインロッカーの利用	ご利用方法	How to Use	이용방법	使用方法	使用方法
	扉を開けて荷物を入れる	Open the door and place your luggage inside.	1. 문을 열고 물건을 넣는다	1 打開櫃門放入行李	打开门，放入物品
	使用料金だけ硬貨を入れる	Insert the correct amount of coins into the slot.	2. 사용 요금 만큼 동전을 넣는다	2 放入正好所需金額的硬幣	投入所需的硬幣
	扉を閉めカギを左に廻して抜く	Close the door, turn the key to the left, and pull out the key.	3. 문을 닫고 열쇠를 왼쪽으로 돌려서 뺀다	3 關上櫃門，將鑰匙向左旋後拔出	关上门，向左拧转钥匙后，拔出钥匙
	荷物を出すときは、カギを差し込み右に廻して扉を開けてください。	To remove your luggage, insert the key and turn it to the right to unlock the door.	물건을 꺼낼 때는 열쇠를 꽂고 오른쪽으로 돌려 문을 여십시오.	提取行李時，請插入鑰匙向右旋打開櫃門。	提取物品时，请插入钥匙向右拧动，打开门。
	カギは大切に保管してください。紛失した場合実質——円を頂きます。	Please keep the locker key safe.A—— yen charge will be incurred for lost keys.	열쇠는 소중하게 보관하십시오. 분실한 경우 실비——엔을 받습니다.	請小心保管鑰匙。如遺失需支付更換鑰匙費——日元。	请注意妥善保管钥匙。如果丢失，需支付——日元费用。
	カギのないロッカーは使用中です	Lockers that do not have keys are already in use.	열쇠가 없는 로커는 사용 중입니다.	櫃子無鑰匙表示有人在使用	寄存柜没有钥匙表示有人正在使用。
	コインロッカーのカギをなくされると取替料として——円いただきます。	A —— yen charge will be incurred for lost locker keys.	코인로커의 열쇠를 분실하시면 교체비용으로 ——엔을 받습니다.	如遺失存物櫃鑰匙，需支付換鎖費用——日元。	如果丢失了寄存柜的钥匙，需支付换锁费用——日元。